

Sommario

Presentazione	5	Difetti di funzionamento	9
Installazione	5	Manutenzione	10
Modalità d'uso, sicurezza	7	Conformità con le norme	11
Pulizia, igiene, sistemazione	8		

Garanzie importanti

Il manuale d'uso fornisce all'utente informazioni utili per lavorare correttamente e in piena sicurezza, ed è destinato a facilitare l'utilizzo della macchina (indicata di seguito con il termine "macchina" o "apparecchiatura").

Le informazioni che seguono non devono essere in nessun caso considerate come un lungo elenco di avvertimenti da seguire obbligatoriamente, ma piuttosto come un insieme di istruzioni per migliorare, sotto ogni aspetto, le prestazioni della macchina e soprattutto per evitare tutta una serie di danni fisici o materiali risultanti da procedure di utilizzo e di gestione inadeguate.

È essenziale che tutte le persone che si occupano del trasporto, dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione e dello smaltimento della macchina, consultino e leggano attentamente il presente manuale prima di procedere alle diverse operazioni, e ciò al fine di evitare manovre errate e inappropriate suscettibili di compromettere l'integrità della macchina o la sicurezza delle persone.

Inoltre è importante che il manuale sia sempre a disposizione dell'operatore e che sia conservato con cura nel luogo di utilizzo della macchina, affinché possa essere consultato facilmente e tempestivamente in caso di dubbio o ogni volta che se ne presenti la necessità, qualunque essa sia.

Se dopo la lettura del manuale persistono ancora dubbi o incertezze sull'utilizzo della macchina, non esitare a contattare il Costruttore o il servizio post vendita autorizzato, che sarà a disposizione per garantire un'assistenza rapida e scrupolosa, al fine di garantire un miglior funzionamento e un'efficacia ottimale della macchina.

Si ricordi che le norme in materia di sicurezza, igiene e protezione dell'ambiente in vigore nel Paese di installazione devono essere applicate sempre durante le fasi di utilizzo della macchina. Pertanto è responsabilità dell'utente assicurare che la macchina sia azionata e utilizzata solamente nelle condizioni di sicurezza ottimali previste per le persone, gli animali e i beni materiali.

• **Leggere attentamente il manuale di istruzioni dell'apparecchiatura prima dell'uso.**

• **Conservare il manuale di istruzioni per futura consultazione.**

• **Installare l'apparecchiatura in un luogo ben areato**



sos

• **Situare i numeri telefonici di emergenza in un punto visibile.**

• **L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato ed autorizzato dal costruttore. Per ricevere assistenza, contattare un centro assistenza autorizzato. Richiedere pezzi di ricambio originali.**

• **L'apparecchiatura non è destinata a essere usata da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.**

• **Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.**

• **Il personale che utilizza l'apparecchiatura va formato e addestrato sui rischi connessi.**

• **Questa macchina è un'apparecchiatura fissa; bloccare sempre le ruote quando è in uso, o di guasto o cattivo funzionamento.**

• **Non usare prodotti (anche se diluiti) contenenti cloro (ipoclorito sodico, acido cloridrico o muriatico, ecc.) per pulire l'apparecchiatura o il pavimento sotto l'apparecchiatura. Non usare strumenti metallici per pulire l'acciaio (spazzole o pagliette tipo Scotch Brite).**

• **Evitare che olio o grasso entrino in contatto con parti in materiale plastico.**

• **Non lasciare che sporco, grasso, cibo o altro incrostino l'apparecchiatura.**

• **Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua diretta o con un pulitore a vapore.**

• **Il presente manuale è disponibile in formato digitale contattando il distributore o il servizio clienti di riferimento (PDF).**

• **Installare un interruttore di circuito a monte dell'apparecchiatura. Le caratteristiche relative alla distanza di apertura dei contatti e alla corrente di dispersione massima vanno recepite dalla normativa vigente.**


• **L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. Collegare l'apparecchiatura ad una presa di terra; includerla quindi in un nodo equipotenziale mediante la vite posta sotto il telaio. La vite è contrassegnata dal simbolo :**



• **È consigliabile fare ispezionare l'apparecchiatura da una persona autorizzata almeno ogni 12 mesi. A tale scopo si raccomanda la stipula d'un contratto di manutenzione**

• **Le persone con cardiostimolatore dovrebbero consultare il medico per sapere se la loro sicurezza è garantita vicino a questo tipo di apparecchiatura.**



• Il simbolo  sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, bensì che deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo. Per maggiori informazioni riguardanti il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente del prodotto o il rivenditore locale, il servizio assistenza post-vendita o l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.



• Il simbolo  «Leggere il manuale d'istruzioni» indica che il manuale d'istruzioni deve essere letto prima di procedere con il funzionamento.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, il suo operatore dell'assistenza tecnica o personale egualmente qualificato per evitare pericoli.

• Staccare sempre la spina della macchina prima di inserire o rimuovere un oggetto dell'attrezzatura.

• Non avviare mai la macchina se l'utensile non è immerso.

• Non rimuovere mai l'utensile durante il funzionamento: rischio di schizzi

• Avviare sempre a bassa velocità, in particolare nelle preparazioni più dure (purè, pastella per pancake, ecc.)

• Staccare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica prima di intraprendere qualsiasi operazione su di essa.

Strofinare con una spugna umida e un detergente, quindi asciugare l'unità.

IMPORTANTE: I frullatori a immersione sono impostati in fabbrica per operare in posizione orizzontale con pentole da cucina standard a una distanza tra 50 e 150 mm dal fondo.

I frullatori a immersione sono usati per miscelare, frullare, ridurre ed emulsionare gli ingredienti per la preparazione di zuppe di verdure e di pesce, puree di verdura e di frutta, dolci al cucchiaino e salse, ecc. direttamente nel recipiente di cottura.

Sono utilizzati in particolare nelle cucine della grande ristorazione e in aziende e laboratori alimentari. Informazioni su altre possibili applicazioni sono fornite a richiesta.

L'apparecchiatura deve essere allacciata con collegamenti flessibili per il collegamento equipotenziale e a servizi quali alimentazione elettrica, idrica, del gas e di vapore in modo tale che possa essere spostata per la pulizia di uno spazio non inferiore alle dimensioni dell'apparecchiatura stessa nella direzione del movimento più 500 mm senza che i collegamenti flessibili si tendano o si strappino.

Nel caso in cui l'apparecchiatura non sia dotata di cavo e presa di alimentazione, o di altri mezzi per scollegarla dalla rete di alimentazione con separatore su tutti i poli che fornisca il completo scollegamento in caso di condizioni di sovratensione III, un mezzo di scollegamento deve essere integrato nei cavi fissi, conformemente alle normative vigenti.

Le apparecchiature fisse collegate stabilmente con cavi fissi sono considerate conformi a questo requisito quando le istruzioni relative ai mezzi di scollegamento integrati nel cablaggio fisso sono conformi alla normativa AS/NZS 3000.

Norme di sicurezza generali

Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa. Si diffida pertanto l'utilizzatore dal rimuovere o manomettere tali dispositivi.

Il Costruttore declina ogni responsabilità derivante da manomissioni o dal mancato utilizzo.



ATTENZIONE

È sempre vietato utilizzare la macchina senza le protezioni o con i dispositivi di protezione disattivati.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura. La garanzia decade se quanto sopra non viene rispettato.

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte e uso di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo ricambi (il montaggio e l'impiego di ricambi e accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento della macchina e fa decadere la garanzia);
- l'uso di accessori diversi da quelli forniti;
- accessori sporgenti dalla parte superiore della vasca;
- interventi da parte di tecnici non specializzati;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione inappropriata;
- uso improprio della macchina;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;
- mancata applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o dal Cliente.






La responsabilità dell'identificazione nonché della scelta di adeguati e idonei dispositivi di protezione individuale da far indossare agli operatori è a carico del datore di lavoro, del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Electrolux Professional declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.




Eventuali integrazioni al manuale di istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Si riporta di seguito una tabella riassuntiva dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita della macchina.

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Caschi di sicurezza
Trasporto					
Manipolazione					
Disimballo					
Montaggio					
Uso ordinario					
Regolazioni					
Pulizia ordinaria					
Pulizia straordinaria					
Manutenzione					
Smontaggio					
Demolizione					

Legenda:

	DPI PREVISTO
	DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO
	DPI NON PREVISTO

I guanti durante l'Uso ordinario proteggono le mani dal contatto con parti dell'apparecchiatura o cibi caldi.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita della macchina, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

DESTINATARI DEL MANUALE

Questo manuale si rivolge:




- al trasportatore e agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;
- tecnici specializzati - servizio assistenza post-vendita.

TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO

Il trasporto (ossia il trasferimento della macchina da una località all'altra) e la movimentazione (ovvero il trasferimento all'interno dei luoghi di lavoro) deve avvenire mediante l'utilizzo di appositi mezzi di trasporto.

SMALTIMENTO IMBALLI

Lo smaltimento degli imballi deve essere eseguito in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura. Tutti i materiali utilizzati per l'imballo sono compatibili con l'ambiente. Essi possono essere conservati senza pericolo, possono essere riciclati o essere bruciati in un apposito impianto di combustione dei rifiuti. Le parti in materiale plastico soggette ad eventuale smaltimento con riciclaggio sono contrassegnate nei seguenti modi:

-  **PE polietilene:** pellicola esterna imballo, sacchetto istruzioni
-  **PP polipropilene:** fascette
-  **PS polistirolo espanso:** protezioni angolari

I componenti in legno e cartone possono essere smaltiti rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo della macchina.

Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura.

Si considerano usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;
- modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento;
- manomissione dei ripari o dei dispositivi di sicurezza;
- non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, dei tecnici specializzati e dei manutentori;
- errata installazione della macchina;
- introduzione nella macchina di oggetti o cose non compatibili con la refrigerazione, congelamento o conservazione o che possono danneggiare la macchina o le persone o inquinare l'ambiente;
- salire sulla macchina;
- non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
- altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal Costruttore.

Intervalli di manutenzione

Gli intervalli d'ispezione e manutenzione dipendono dalle condizioni effettive di funzionamento della macchina e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non possono essere forniti degli intervalli di tempo precisi. È comunque consigliabile, per limitare al minimo le interruzioni di servizio, una scrupolosa e periodica manutenzione della macchina.

Si consiglia, inoltre, di stipulare un contratto di manutenzione preventiva e programmata con l'assistenza tecnica.

Periodicità delle manutenzioni

Al fine di garantire una costante efficienza della macchina, si consiglia di eseguire le verifiche con la frequenza indicata nella tabella che segue:

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Frequenza
Pulizia ordinaria Pulizia generale della macchina e nella zona circostante	giornaliera
Dispositivi di protezione meccanica Controllarne lo stato e verificare che non vi siano deformazioni, allentamenti o asportazioni	mensile
Funzionalità Verificare che la parte meccanica non riporti rotture o deformazioni e controllare il serraggio delle viti: verificare la leggibilità e lo stato delle scritte, degli adesivi e dei simboli ed eventualmente ripristinarli	annuale
Struttura della macchina Serraggio dei bulloni principali (viti, sistemi di fissaggio, ecc.) della macchina	annuale
Segnaletica di sicurezza Verificare la leggibilità e lo stato della segnaletica di sicurezza	annuale
Quadro elettrico di comando Controllare le condizioni dei componenti elettrici installati all'interno del quadro elettrico di comando. Controllare i cablaggi tra il quadro elettrico e le parti della macchina	annuale
Cavo di collegamento elettrico e presa a spina Verificare lo stato del cavo di collegamento (eventualmente sostituirlo) e della presa a spina	annuale
Revisione generale della macchina Verificare tutti i componenti e gli equipaggiamenti elettrici	annuale

Si riporta la riproduzione della marcatura o targhetta caratteristiche presente sulla macchina:



Si elenca qui di seguito il significato delle varie informazioni in essa contenute:

- F..... descrizione di fabbrica del prodotto
- Modello denominazione commerciale
- Tipo..... certificato per l'identificazione
- PNC codice di produzione
- V voltaggio
- ~ fase
- HZ. frequenza di alimentazione
- A. corrente
- IP 23 grado di protezione alla polvere e all'acqua

Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta stessa.

Introduzione

Il manuale d'uso fornisce all'utente informazioni utili per lavorare correttamente e in piena sicurezza, ed è destinato a facilitare l'utilizzo della macchina (indicata di seguito con il termine «macchina» o «apparecchio»).

Le informazioni che seguono non devono essere in nessun caso considerate come un lungo elenco di avvertimenti da seguire obbligatoriamente, ma piuttosto come un insieme di istruzioni per migliorare, sotto ogni aspetto, le prestazioni della macchina e soprattutto per evitare tutta una serie di danni fisici o materiali risultanti da procedure di utilizzo e di gestione inadeguate.

È essenziale che tutte le persone che si occupano del trasporto, dell'installazione, della messa in esercizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione e dello smontaggio della macchina, consultino e leggano attentamente questo manuale prima di procedere alle diverse operazioni, e ciò al fine di evitare manovre errate e inappropriate suscettibili di compromettere l'integrità della macchina o la sicurezza delle persone.

Inoltre è importante che il manuale sia sempre a disposizione dell'operatore e che sia conservato con cura nel luogo di utilizzo della macchina, affinché possa essere consultato facilmente e tempestivamente in caso di dubbio o ogni volta che se ne presenti la necessità, qualunque essa sia.

Se dopo la lettura del manuale persistono ancora dubbi o incertezze sull'utilizzo della macchina, non esitare a contattare il Produttore o il servizio post vendita autorizzato, che sarà a disposizione per garantire un'assistenza rapida e scrupolosa, al fine di garantire un miglior funzionamento e un'efficacia ottimale della macchina.

Si ricordi che le norme in materia di sicurezza, igiene e protezione dell'ambiente in vigore nel Paese di installazione devono essere applicate sempre durante le fasi di utilizzo della macchina. Pertanto è incombenza dell'utente assicurare che la macchina sia azionata e utilizzata solamente nelle condizioni di sicurezza ottimali previste per le persone, gli animali e i beni materiali.

Presentazione

1.1 DESCRIZIONE



- A Carrello a rotelle
- B Manubrio
- C Scatola motore con maniglie
- D Maniglie
- E Corpo
- F Manopola di bloccaggio
- G Giunto di articolazione a frizione

- H Maniglia di regolazione altezza
- I Leva di bloccaggio potenza
- J Tubo a immersione smontabile
- K Testa del frullatore a turbina
- M Potenza
- N Colonna
- O Ruote pivotanti bloccate
- P Interruttore generale
- Q Ruote pivotanti con freni

Installazione

2.1 INGOMBRO - PESO (VALORI INDICATIVI)

- I. Peso lordo imballato (Kg)
- II. Peso netto montato (Kg)

- III. Dimensioni imballo: LxIxh (mm)
- IV. Dimensioni macchina (mm)

2.2 MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA



L'installazione della macchina deve essere eseguita da personale qualificato.

• **IMPORTANTE: I frullatori a immersione sono impostati in fabbrica per operare in posizione orizzontale con pentole da cucina standard a una distanza tra 50 e 150 mm dal fondo.**

Per regolare l'altezza del frullatore a immersione in caso di contenitore più alto o più basso:



- Misurare la differenza di altezza tra l'anello di protezione e il fondo del contenitore con il corpo del frullatore in posizione orizzontale.
- Girare la maniglia **H** in senso orario per aumentarla e in senso antiorario per ridurla.

Osservazioni:

- Una volta sistemato il frullatore a immersione in posizione operativa, immobilizzarlo bloccando le ruote posteriori.
- Utilizzare un contenitore idoneo al prodotto e alla quantità da lavorare in modo tale che la testata sia completamente immersa:





2.3 MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'ATTREZZO

• Descrizione: 2.3a

- A Adattatore
- B Impugnatura del tubo
- C Tubo a immersione
- D Campana
- E Albero ricevitore
- F Cuscinetto
- G Eiettore
- H Griglia
- I Coltello
- J Tubo pompa

• Montaggio:

- Sistemare il tubo in posizione verticale sul tavolo, con le maniglie B in basso.
- Controllare che il cuscinetto sia perfettamente montato sul perno dell'albero motore (1), quindi fissare il cuscinetto nella campana della frizione (2).  2.3b
- La griglia ha una posizione definita grazie agli intagli che corrispondono alle linguette della campana.  2.3c-d


- Per favorire l'autocentraggio nell'adattatore dell'attrezzo, impugnare quest'ultimo dalle due maniglie (vedere l'esplosione dell'attrezzo).

- Durante il montaggio dell'attrezzo sulla macchina, evitare forzature: tentare di ruotare l'attrezzo di 180°.  2.3e

• Smontaggio della macchina:

- Posizionare la macchina orizzontalmente ed effettuare una rotazione inversa alla precedente.
- L'attrezzo si abbassa automaticamente.

• Smontaggio dell'attrezzo: 2.3e

- Posizionare l'attrezzo verticalmente, con l'anello di protezione sul tavolo (cfr. anche § 4.1)
- Afferrare il tubo pompa con una mano e con l'altra l'impugnatura dello stesso: rotazione in senso inverso alla precedente.
- Estrarre gli elementi.  2.3d



Trasportare sempre l'attrezzo montato servendosi delle due maniglie (campana di protezione verso il basso): l'albero rischia di cadere dall'alto.

2.4 COLLEGAMENTO ELETTRICO

• Verificare la coincidenza tra tensione della rete elettrica, valore indicato sulla piastrina d'identificazione.

• L'impianto dovrà essere protetto da un interruttore differenziale e da un fusibile per fase.

B Numero di fasi (3 trifase)

C Tensione nominale in volt (valore, singolo o commutabile)

D Frequenza (Hertz)

E Velocità motore (giri/min.)

F Potenza nominale (kW)

• Tipi di motore :

a) Motore trifase 230/400V – 1 velocità:


- Prevedere una presa di corrente a muro normalizzata a 3 poli + terra da 20A, e una spina stagna corrispondente, da montare sul cavo di alimentazione.

• **Verificare il senso di rotazione del rotore:** nel senso di posizionamento dell'attrezzo nell'adattatore (freccie sulla campana).

- Se il disco ruota al contrario, invertire i 2 fili di fase nella presa di corrente.

• Cambio di tensione:

Il collegamento è effettuato a tensione superiore (es.: 400V). 

Per collegare a tensione inferiore  (es.: 230V), procedere come segue:



È obbligatorio il collegamento a terra, che deve essere effettuato con un filo verde/giallo

- Scollegare la macchina dalla corrente elettrica.

- Disporre il corpo in posizione verticale per accedere facilmente all'interno della scatola.

- Consultare lo schema elettrico.

- Svitare le 5 viti del pannello superiore per separare il carter dal resto dell'apparecchiatura.

- Separare la scatola di connessione che collega il motore al circuito di controllo.

- Sostituire il filo della piastra integrata spostando il collegamento del terminale che riporta la specificazione di tensione superiore P2 (400V) sopra quello con tensione inferiore P1 (230V).

- Invertire i ponticelli della morsettiera del motore.








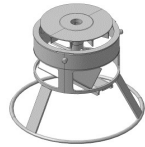









- Controllare il senso di rotazione del rotore (vedi sopra), rimontare l'insieme e riportare il turbofrullatore in posizione orizzontale.

b) Motore trifase 1 sola tensione 400V o 230V – 2 velocità.

- Non c'è possibilità di commutazione.



È obbligatorio il collegamento a terra, che deve essere effettuato con un filo verde/giallo

	 rpm					
	TBX 1 T	TBX 2 T	TBX V T	TBX 1 T	TBX 2 T	TBX V T
	1650	850 / 1700	615 - 1700	 1H	 1H	 1H
		850 / 1700	615 - 1700		 1H	 1H
	1650			 1H	 1H	 1H
		850 / 1700	615 - 1700		 1H	 1H



ATTENTION !!

Pulire adeguatamente la macchina quando la si utilizza per la prima volta

Non introdurre mai le mani nella zona di espulsione quando la macchina è in funzione; rischio di ferite. È formalmente vietato modificare o neutralizzare i sistemi di sicurezza: Rischi di lesioni irreversibili!!!!


Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza prima di ogni utilizzo.

Verificare il buono stato dei componenti dell'utensile prima di ogni uso.

Non introdurre mai le mani o un corpo duro o surgelati quando l'apparecchio è in funzione .

Per ragioni di igiene e di sicurezza, utilizzare sempre una cuffia resistente, lavabile o monouso, che avvolga completamente i capelli.

3.1 FUNZIONAMENTO - SICUREZZA

- La sicurezza dell'operatore è garantita da quanto segue:
 - arresto del motore quando il corpo del frullatore è inclinato;
 - necessità di premere il pulsante di start dopo l'arresto dell'apparecchiatura (protezione di bassa tensione);
 - protezione del motore contro sovratensioni grazie a un sensore termico;
 - rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale relativamente all'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento  **1.1** in posizione **I** per l'avvio. Avviare sempre l'apparecchiatura con il tubo immerso negli ingredienti

Quadro elettrico di comando:  **3.1a**

A,B,E: timer

C: tasto di arresto

D: pulsante di start


F: pulsante di start modello a modello a 2 velocità

G: pulsante di riduzione della velocità

H: spia indicatore di velocità

I: pulsante di aumento della velocità

J: pulsante impulsi modello a 2 velocità

- Non superare i limiti di immersione previsti.
- Utilizzare sempre un recipiente stabile con un'altezza adeguata.
- Per evitare schizzi di liquidi caldi, prima di avviare l'apparecchiatura, abbassare l'utensile verso il fondo del contenitore, rispettando i limiti di immersione  **2.1** e rimuoverlo solo dopo il suo completo arresto.
- Per prevenire i rischi derivanti dalla rotazione delle lame, avviare sempre il frullatore a immersione quando si trova all'interno del recipiente.
- Staccare la spina dell'apparecchiatura subito dopo l'utilizzo.
- Non pulire mai l'apparecchiatura con la spina inserita. Staccare la spina prima di effettuare la pulizia.

a) Funzionamento continuo:

- Premere il pulsante **D**.

- Per il modello a velocità variabile: è possibile aumentare o diminuire la velocità con l'apparecchiatura in funzione o una volta arrestata con i pulsanti **I** e **G**.

c) Arresto:

- Premere il pulsante **C**.

d) Selezione della velocità:

- Premere il pulsante **D - F**.



Ogni altro uso diverso da quello descritto nel presente manuale non è considerato normale dal produttore.

3.2 POSIZIONI POSSIBILI

- I turbofrullatori possono funzionare: 

1) In posizione assi bloccati (tramite la leva della colonna), testa immersa in fondo al recipiente, senza intervento dell'operatore: in caso di prodotti liquidi.

- Disporre il corpo in posizione orizzontale.

2) In posizione libera, l'operatore esercita un movimento oscillatorio con la testa del frullatore all'interno del recipiente per amalgamare il prodotto.

- Oscillazione orizzontale possibile di circa $\pm 40^\circ$.

Note:

- **In posizione di lavoro, immobilizzare il turbofrullatore bloccando le 2 rotelle posteriori.**

- Utilizzare un recipiente adatto al tipo e alla quantità di prodotto da lavorare, in modo che la testa sia immersa completamente.



- La macchina non è idonea a trattare prodotti solidi diversi dagli alimenti,


3.3 UTILIZZO

- Avviare e arrestare sempre il frullatore a immersione con la testata immersa per evitare spruzzi; bloccare le ruote pivotanti.




Nota: Avviare il frullatore a immersione a 2 velocità o a velocità variabile a bassa velocità e finire la lavorazione a velocità alta per ottenere la consistenza desiderata.

Pulizia, igiene, sistemazione



ATTENTION !!



Prima di eseguire qualsiasi operazione di smontaggio, staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.

Per facilitare la pulizia, pulire sistematicamente l'apparecchiatura e gli accessori al termine del loro utilizzo. Prima di utilizzare qualsiasi prodotto per la pulizia, leggere le istruzioni per l'uso e di sicurezza a corredo del prodotto e utilizzare dispositivi di protezione idonei.

Pulire sempre l'apparecchiatura nella postazione operativa.

La macchina non deve essere pulita con un pulitore a pressione o a vapore.


L'uso di prodotti a base di cloro, e in particolare quelli contenenti didecildimetilammonio cloruro (CAS 7173-51-5), è fortemente sconsigliato.

Se, tuttavia, una procedura di pulizia specifica richiedesse l'utilizzo di simili prodotti, rispettare scrupolosamente le dosi raccomandate e le istruzioni del produttore. **Sciacquare accuratamente le superfici con acqua pulita, quindi asciugare.**


L'uso scorretto (dosaggio eccessivo, risciacquo inadeguato) può danneggiare irrimediabilmente le superfici (incluse quelle in alluminio e in acciaio inox).

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni comporta la decadenza della garanzia.

Tutte queste azioni comportano il rischio di tagliarsi. Non fare mai forza e mantenere sempre le mani a distanza dalle lame.



4.1 TRA UN UTILIZZO E IL SUCCESSIVO.

- Estrarre l'attrezzo e attendere che si raffreddi (eventualmente passarlo sotto l'acqua; il cuscinetto rimane bloccato finché la temperatura non si abbassa)
- Rimuovere il tubo e il gruppo utensili (cfr. § 2.3) e inserire gli elementi in lavastoviglie.
- Salvo il cuscinetto **F**, da lavare a mano, risciacquare sotto l'acqua corrente e quindi asciugare. 

4.2 A FINE UTILIZZO

- Estrarre l'attrezzo e attendere che si raffreddi (eventualmente passarlo sotto l'acqua)
- Rimuovere il tubo e il gruppo utensili (cfr. § 2.3) e inserire gli elementi in lavastoviglie. Salvo il cuscinetto **F**, da lavare a mano, risciacquare sotto l'acqua corrente e quindi asciugare.



- Se necessario, pulire l'esterno della macchina con una spugna umida e detersivo disinfettante, sciacquare e asciugare.



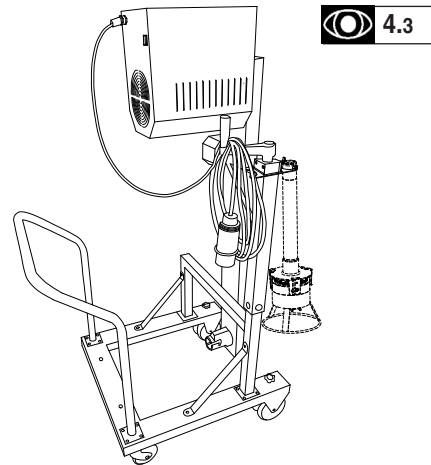
Per la pulizia disporre la macchina orizzontalmente.

Nota: - Non utilizzare detersivi abrasivi, che potrebbero graffiare le superfici.

- La macchina non deve essere pulita con un pulitore a pressione o a vapore.
- Asciugare bene il cuscinetto di rotolamento prima di rimontarlo.
- Periodicamente (almeno una volta al mese).
- Spolverare se necessario le prese d'aria e il fondo della scatola elettrica.

4.3 SISTEMAZIONE DOPO L'USO :

- Staccare la spina della macchina.
- Tirare o ruotare la manopola di bloccaggio **F**.
- Sistemare il corpo dell'apparecchiatura in posizione verticale con il carter in alto o in basso.
- L'utensile può essere sistemato in un ambiente pulito per il prossimo utilizzo o sulla macchina.
- Avvolgere il cavo elettrico intorno alla maniglia per la regolazione dell'altezza.



Difetti di funzionamento

5.1 LA MACCHINA NON SI AVVIA:

- Controllare che:
 - la macchina sia collegata alla rete elettrica con l'interruttore generale posizionato su ON;
 - la presa sia correttamente alimentata con la corrente elettrica.

L'arresto della macchina durante il funzionamento significa che è scattato il sensore termico del motore:

- scollegare l'apparecchiatura e ricollegarla dopo 30 minuti prima di riavviarla.

5.2 RUMORE O FUNZIONAMENTO ANORMALE

- **Rumore:**
 - Presenza di un corpo estraneo nel prodotto. Fermare la macchina.
 - Cattivo funzionamento (vedi §6.1) o montaggio errato dell'attrezzo.
 - Usura prematura della cinghia provocata dallo scorrimento (rumore stridente vedi § 6.2 per ritendere o sostituire la cinghia).

- **Mancanza di potenza:**
 - Motore che gira a 2 fasi (vedi schema elettrico).
 - Tensione di alimentazione inadeguata con surriscaldamento anomalo del motore.
 - Sovraccarico notevole, uso intensivo.

⚠ Se il problema persiste, rivolgersi al servizio di manutenzione del proprio fornitore.

5.3 FUNZIONAMENTO GENERALE

Anomalia/Descrizione	Possibili cause	Rimedio
Durante il funzionamento la macchina produce molti spruzzi:	La testata non è sufficientemente immersa nella miscela.	<ul style="list-style-type: none"> - Provare ad aumentare l'altezza raggiunta dal prodotto, se la ricetta lo consente. - Cambiare il contenitore in modo che la testata risulti immersa più in profondità nel prodotto (contenitore con Ø inferiore). - Ridurre la velocità (scegliere il modello a velocità variabile).
Movimento della miscela insufficiente:	Il prodotto è troppo denso, usare una griglia con fori più grandi (accessorio per zuppe) 5.3 oppure l'accessorio per la purea. 2.2	<ul style="list-style-type: none"> - Muovere l'utensile orizzontalmente all'interno del contenitore per favorire il movimento. - Il movimento risulta facilitato riducendo l'altezza del prodotto (per esempio usando un contenitore con Ø più ampio).

5.4 QUALITÀ DEL PRODOTTO FINITO

Descrizione	Rimedio
La zuppa non è ben amalgamata:	<ul style="list-style-type: none"> - Aumentare il tempo di cottura. - Riposizionare l'utensile per aumentare il movimento del prodotto. - La testata non è immersa a sufficienza nella miscela. Aumentare il volume della miscela.
La miscela è troppo liquida:	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre il tempo di lavorazione. 5.3 - Utilizzare una griglia con fori più ampi
La miscela risulta troppo emulsionata e non sufficientemente mescolata:	Utilizzare un utensile per prodotti densi 2.2 (rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il frullatore a immersione).

6.1 MECCANICA

Verificare lo stato delle 3 piastre del tubo prima di ogni uso.

- Si consiglia di controllare almeno una volta l'anno:
 - La tensione e lo stato della cinghia.
 - Lo stato degli O-ring (x2) dell'attrezzo.
 - Lo stato del pattino d'usura.
 - La pulizia all'interno del corpo e della scatola; se necessa-

rio pulire con un aspirapolvere.

- Lo stato dei collegamenti elettrici (rischio di corrosione)
Ogni 6 mesi:
 - le condizioni del gruppo del cuscinetto di rotolamento.



Scollegare sempre la macchina prima di intervenire su di essa.

6.2 SOSTITUZIONE – TENSIONE DELLA CINGHIA 6.2

- Disporre il corpo in posizione orizzontale.
- Rimuovere le viti di fissaggio del coperchio superiore della scatola.
- Rimuovere la vite del coperchio inox.
- Verificare la tensione e lo stato della cinghia.
- Se è necessario ritendere o sostituire la cinghia:
 - Allentare (1 giro) le 4 viti A di fissaggio del motore (chiave a tubo da 10 o da 13 a seconda del modello)

- Svitare completamente la vite **B** (chiave esagonale da 10) se la cinghia deve essere sostituita e montare una cinghia nuova assicurandosi di averla posizionata correttamente nelle gole delle pulegge.
- Avvitare manualmente la vite **B** fino alla tensione iniziale (cinghia tesa senza sforzo).
- Bloccare le 4 viti A in posizione.
- Rimontare i coperchi.

6.3 CONTROLLI DI SICUREZZA

- I dispositivi di sicurezza devono essere sottoposti a controlli regolari per verificarne il corretto funzionamento.
- L'arresto dell'apparecchiatura durante il funzionamento potrebbe essere indicativo di un problema di surriscaldamento.

Procedere come descritto di seguito:

- attendere 30 minuti affinché l'apparecchiatura spenta si raffreddi;

- trascorsi 30 minuti, provare a riavviare l'apparecchiatura;
- se l'apparecchiatura non riparte, chiamare l'Assistenza tecnica per ripristinare la protezione termica all'interno della macchina.



- Nel caso in cui questa funzione non operi correttamente:
 - non utilizzare la macchina;
 - farla aggiustare dal Servizio manutenzione del rivenditore.

6.5 COMPONENTI ELETTRICI

Verificare con regolarità lo stato del cavo e dei componenti elettrici.

• Combinazione dei colori dei fili:

- Terra : B/C - Verde/Giallo
- Circuito di potenza : nero (F)

- Circuito dei comandi : rosso (A)

CC: Scheda di comando

Cpu: Scheda di potenza

S1: Sicurezza

S2: Sicurezza dispositivo di sollevamento/abbassamento

6.6 CONTATTI PER LA MANUTENZIONE

Consigliamo di rivolgersi in primo luogo al fornitore della macchina.



Per qualsiasi richiesta di informazioni o ordini di elementi separati, è necessario precisare il modello della macchina, il numero di serie e le caratteristiche elettriche.


- Il produttore si riserva il diritto di modificare e di migliorare i propri prodotti senza preavviso.

Data di acquisto:

Timbro del fornitore

La macchina è stata concepita e realizzata in conformità con:

- La direttiva macchine 2006/42 CEE,
- La direttiva CEM 2014 / 30 EU.
- 2011/65/UE Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose.
- **2002/96/CEE "WEEE"**

Il simbolo "  " sul prodotto indica che il presente prodotto non deve essere considerato un rifiuto domestico. Deve essere invece trasportato sul luogo di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che il prodotto sia smaltito di conseguenza, si agevola la prevenzione dei danni all'ambiente e alla salute delle persone che potrebbero verificarsi a seguito di uno smaltimento errato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il servizio commerciale o il rivenditore del prodotto, il servizio post vendita o il servizio di trattamento dei rifiuti opportuno.

2006/12/CEE "Rifiuti"

La macchina è progettata in modo da non contribuire o di contribuire il meno possibile all'aumento della quantità o della nocività dei rifiuti e dei rischi dell'inquinamento.

Rispettare le condizioni di riciclaggio.

94/62/CEE "Imballaggio e scarti d'imballaggi"

L'imballaggio della macchina è progettato in modo da non contribuire o di contribuire il meno possibile all'aumento della quantità o della nocività dei rifiuti e dei rischi dell'inquinamento.

Smaltire le diverse parti dell'imballaggio nei punti di riciclaggio opportuni.

- Le norme francesi:

EN 12854-Frullatori e colabrodo verticali a motore su carrello.

Queste conformità sono attestate da :

- Il marchio di conformità CE, riportato sulla macchina,
- La relativa dichiarazione di conformità CE, allegata al certificato di garanzia,
- Il presente manuale di istruzioni, che deve essere reso noto e messo a disposizione dell'operatore.

Caratteristiche acustiche :

- Il livello di pressione acustica misurato secondo le prove previste dalla EN ISO 3743.1-EN ISO 3744 <70dbA

Indici di protezione secondo la norma EN 60529-2000:

- Comandi elettrici IP 55
- Macchina globale IP23

Sicurezza integrata:

- La macchina è stata concepita e fabbricata nel rispetto dei regolamenti e delle norme che la riguardano, sopra indicati:

- L'operatore deve seguire un addestramento previo per l'uso della macchina ed informato dei rischi residui eventuali (obbligo di addestramento del personale ai posti di lavoro).

Igiene alimentare:

Igiene :

La macchina è stata costruita con materiali conformi alla regolamentazione e alle norme seguenti:

- Direttiva 1935/2004/CEE: materiali e oggetti a contatto con le derrate alimentari.
- Norma EN 601-2004: fusioni di leghe di alluminio a contatto con le derrate alimentari.
- Direttiva EN 1672-2 : macchine per prodotti alimentari. Disposizioni relative all'igiene.

Le superfici delle aree destinate agli alimenti sono lisce e facili da pulire.

Utilizzare detersivi idonei all'igiene alimentare, rispettandone le istruzioni per l'uso.